Għadab il-Mulej

Foris vastabit eos gladius, et intus pavor, juvenem simul ac virginem, lactentem cum homine sene. (Deut. 32, 25.)

Ħalluni, għax telqitni t-tama * u qillet il-Mulej infexxet ma' għadmi;
U dallmitli għajnejja bi ħlewwet-il-qalb * u r-rogħda baqgħetli fil-ġirja tad-demm.
Ridt nitbiegħed minn Mulejja! Alla l-ħallieq, tal-biża' fl-imħabba * iwerwer fil-għadab tal-ħadid wid-demm.
Bħad-dell ġera miegħi, u mal-mixja tiegħi mixjitu * u għaġġilt u għakrikt sa ma riġlejja għejjew.
Mulej, Mulej, ħallini nistrieħ ftit Minnek * l-Imħabba tiegħek qatlitni għax triegħxet ir-Ruħ.
Ir-ruħ ittebbgħet u bħal ħama fuq il-bjuda dnubieti * bħal żegħed id-demel fuq il-ħdura ta' April.
Min jiflaħ, Mulej, jirgħex quddiemek * għajnejja niżżilthom imdehxa sa' l-art biex naħarbek.
Wil-ħemda waħxija tal-lejl lil ġenbejja ħarqet * kemm tqallibt f'soddti mingħajr mistrieħ!
U giddimt imħaddti fil-għadab ta' dnubi * dak dnubi li jkiddni bil-jasar tal-qerq,
Dak dnubi li xeħet katina sa taħt għarqbejja* u benġel il-laħam imherri fil-ħemm.
Arani, sirt qisni tibna mderrija ġo l-arja * taqa' fejn ir-riħ jonfoħha fil-ħama ta' l-art.
Mulej, jien il-Bniedem bin il-ġuf ta' Mara mwielda fid-Dnub * ħebbejt għalik bil-ponn u bid-dwiefer bħal tigra tal-masġar.
Għawwejt u nbaħt bħal bhima mitlufa fir-regħba tal-ġugħ * u leħni maħnuq sammajt lid-dinja.
Il-lupu jien, il-Bniedem ħajjen * O! kemm aqwa l-Ħaruf bla tebgħa fil-ġeżża!
Tawwali fil-medda, u nadif daqs il-ħasla tas-silġ * fuq l-Etna mgerbeb mir-rjieħ imnaddfa.
Asaħħ il-Ħaruf b'dik ħarstu li tolqot il-qalb * il-Lupu jinkiser quddiemu u jsikket il-għawi tad-dagħa.
Int il-Ħaruf, Mulej, il-Ħaruf tal-ġeżża bajda * imma int ukoll Jaħwe l-qalil, Ilsien in-Nar f'Eden u f'Sinaj.
Jaħwe ta' Sinaj, Jaħwe tal-Lwieħ * Leħnek igħajjat iwerwer lill-Art u lill-baħar u jitqallbu l-imsaren maqtugħa.
L-Infern jilbet quddiemek bħal nagħġa * wil-blat jitheżżeż ġo ħxejh bħal werqa.

Wil-Midneb jiblieh imwerwer bil-biża' * jaqta' l-ftaħir ta, lsien lablabi mingħajr ilġiem.

Għax min hu daqsek, Mulej ! akbar qilltek mill-ħalel tal-baħar għarrieqi * u itwal Driegħek mill-għoli tas-sħab.

Jaħqar tassew is-sawt tiegħek, Mulej * mill-ġilda mbenġla żennen id-demm u nqasmet il-qalb muġugħa.

Fuq il-Kalvarju tal-Ħajja sallabtna, kif aħna sallabniek * u tħallat dmugħ għajnejna ma' rieq ħalqna bit-togħma tal-melħ.

Taħt daqqiet is-sawt tiegħek il-Ġisem ittertaq u l-għadam imħerri ingħażel * u sfajna bħal erwieħ mitluqa mwaħħ mill-ħajja.

Bħal erwieħ li jibżgħu jgħixu * u jgħajtu b'ħalq miftuħ biex il-qabar jiblagħhom;

Ħalli għajn ma tara w ġisem ma jħoss * għax xewwex Dnubna lil Alla qalil.

Il-biża' żammilna san-nifs; u fuqna ntafa' bħal blata * infetħu bibien is-sema u l-art għalina.

U ħarġet minnhom il-Mewt u bil-kus iħammar f'idha * ftaħret li nbidha hu demm il-bnedmin;

Demm ix-xjuħ b'riġlejhom imriegħda * win-nisa b'sidirhom mimli ħalib;

Wit-trabi fil-ħoġor ta' l-ommijiet imdejqa * wix-xbejbiet wiż-żgħażagħ f'tagħniqet l-imħabba.

Sfajna l-koll romol u ltiema, bla sabar fil-hemm * ħallina ngiddmu t-trab ta' l-art mimsuħ bis-saqajn.

Għax għajb akbar minn dnubietna m'hemmx * la Alla neħħa idejh minn fuqna w minn fuq uliedna.

Il-Mewt kull jum qed torqod magħna f'sodditna * ġenbejha kesħin bħal ġisem bla ruħ.

U iebes sidirha u wieqaf mniħirha * jinten demmha mħassar il-Mara tad-Dnub.

Dwejjaq bħal dawn, ja ħuti, fejn rajna ! * min jiflaħ il-ħajja jekk Alla ħalliena.

Fuq l-ogħla ta' l-iġbla fejn l-isqra mġewħa jingħalfu * is-salib ta' wġiegħ qalbna mtella'.

U jgħix minn ġisimna l-ġuħ kollu ta' l-arja * l-agħsafar tal-ħatfa għamlu toqba f'żaqqitna.

U noqbu 'l riġlejna u ħaffru l-bejtiet ġewwa rasna * Sirna bħal mwiet maqlugħa mill-oqbra biż-żmien.

Għax l-anqas it-trab ta' l-oqbra ma raqad bi sliemu * bħal sħaba tajn refgħu dnubna mill-qiegħa ta' l-art.

U l-għadam infirex mal-friegħi tas-siġar imdallma * A! x'għajb, u saħta u x'hemm !

Ġewwa qalbna ma baqax hena * infern saret qalbna w nirien ħsibijietna.

Bniedem lill-Bniedem jobgħod b'mibegħda ta' snien mikxufa * regħba w għatx ta' demm ġibuna f'dal-hemm.
U f'dar xulxin dħalna b'sikkina w ġarrafna ħitanha * ir-ruħ ta' ġo fina ħadhielna x-xitan.
Ma għadniex iżjed xebh Alla, ja ħuti bħali mbikkija * Demonji sirna mħebba għall-Mulej.
In-nisa tagħna ġufhom ħormana biegħu lid-Dnub * u issa d-Dnub biegħ lilhom lix-Xjaten.
U xofftejn l-irġiel l-anqas b'ġamra ta' ħruq ma jitnaddfu mill-għajb * għax bħal imħabbet Onan safa t-tagħniq tagħhom żieni.
Ejjew għalhekk nintasbu fl-art imbikkija * u nnewħu u nqattgħu xagħarna fil-għawi u l-lfiq.
Ma baqa' xejn x'iħajjarna ma' dwarna * l-egħjun tal-Ħajja nixfu bis-saħta tal-ħaqq.
Wix-xemx bi nhar wil-qamar bil-lejl idejquna * il-mara tagħna wildet fl-egħrien mudlama.
U qabel xhuru battal il-ġuf imheżżeż il-ħajja mdemma, maqtula ħdej riġlejha * in-nisa wir-rġiel inewħu l-għar ta' dnubiethom.
Qattgħu xuxitkom, ja nisa tad-dinja u ġufkom għalqu * għax laħaq id-dinja ' l-Mulej.
Tbielu bis-sfura tal-biża' x-xuftejn miżbugħa * tgħarwen il-ġisem mit-tlellix giddieb.
Fejnhom l-ommijiet daħkana bix-xuxa mifruxa fuq spallthom?* u l-misserijiet reġgħin lejn djarhom mal-lejl?
Fejnhom ix-xbejbiet imżejna bil-libsa tal-għażel * tistenna l-maħbub fuq l-għatba tad-dar?
Ġuf ommna ma jaqbeżx iżjed bil-għanja taż-żwieġ * it-twelid sar ħaraġ tal-mard.
L-għanja tat-tieġ iżjed le ngħannu * jisktu l-ħaddara u jnewħu d-daqqaqa.
Jewwilla ma saretx il-Ħajja ġilwa ta' funeral * katavru laħamna għal ħofret it-trab?
Żmien il-għaks ġie fuqna, żmien il-ħarb * kollox qed jinqered minn bliet il-Bnedmin.
Dak li Alla għinna nibnu mal-medda tas-snin aħna qed inħottuh * il-mibegħda bidlitna fin-nisel tal-ħell.
Għalhekk, ja ħbieb, li tiregħxu b'dil-ħerba * quddiem Mulejna nitfgħu r-rmied fuq rasna.
U ġenbejna nħażżmu bil-ħbula tal-għadab * u rjus tax-xewk nifirxu fuq soddot it-tieġ.
Ir-raġel jissawwem mill-mara wil-mara minn żewġha * wit-tarbija sider ommha ma tmissx.
U lis-Sema ngħajtu sa ma jismagħna nersqu b'qalb niedma * bl-ilġiem għamilna lill-ġisem qattiel.

Għax ġisimna għawaret ir-Regħba, demmielet iż-żina * il-qabar tas-safa wil-ħaqq.
U jkun biki mill-qalb l-għana tagħna ! * Mhux ir-raba' mtaqqal bl-uċuħ u s-sħajba saqqajja ngħannu;
U l-anqas l-inbid u l-għasel tan-naħal u ħobż ta' għaġnet il-qamħ * u l-anqas żewq il-ward fil-kotra ta' April;
L-anqas l-egħlejjel imbaħħra w mqaddsa * l-għalla tal-baqar wiż-żegħda tal-għalf;
Imma s-sawm ta' dnubietna ngħannu lil Alla tas-sema * lil Qawwi li jsawwat għall-ġid.
Mulej, eħlisna mill-mewt, mill-għadab ta' qilltek eħlisna * riġlejna nġazzati, sider martna mifluġ,
U ġufha mqalleb bil-biża' wil-qtiegħi * fi mnifsejna nxommu ntiena bla tarf;
U riħa ta' qabar u ndewwa * taħsir ta' għadam maħlul;
U nervi maqtugħa mill-għaqda tas-sinsla * imgeżwra ġol-ħsara tal-mard.
Għax kull jum u kull lejla mħadditna nxierku mal-mewt * u ħitan djarna iheddu u mbeżżgħa sa l-art.
Int, ja Mulej, tagħtix widen għat-tgergir tagħna * m'aħniex jewwilla wliedek u boloh bħat-tfal ċkejknin !
Isawwat il-Missier it-tfal ċkejknin għal ġidhom u għaqlhom * imbagħad jifraħ u jżiegħel bl-ulied li hu jħobb.
U jimsaħ bil-moħbi d-demgħa minn għajnu * għax tħoss il-qalb tal-Missier li jsawwat ħanin.
Adonaj, Adonaj, it-tgergir aħfer ta' qalb imbellha bl-uġigħ* jien nemmen Missier li l-ħniena hi akbar mis-sawt.
Nemmen li s-Salib li għamel elfejn sena ilu l-Bniedem għalik * għadu jżommok imdendel għalina fl-imħabba.
Dnubietna l-imsiemer wil-lanza * wil-ħall wit-tmasħir li nix-xfu 'l xufftejk.
Ja Qalb li qtajt jiesek, ittama *Alla jsawwat u jaħfer lill-Midneb.
Qegħdin tisimgħu, ħuti midinba, magħluqa f'qoxritkom bil-għali ? * l-Indiema hi għid il-Maħfra.
Il-Qilla ta' Alla tilħaq mis-sema sa l-art u mill-art sa l-infern * imma aktar 'il bogħod tilħaq imħabbtu.
L-indiema li taħsel u taħfer u tnaddaf bħall-ilma tal-bjar * hi l-magħmudija tad-dmugħ wis-sogħba.
Ja nies għorrief li tgħarrxu lill-kwiekeb, li trażżnu l-ħolqien * w intom nies kbar ta' kull setgħa,
Bankieri, professuri, avukati, tobba * intom il-koll li ntgħażiltu mill-kotra bil-ħila tal-moħħ,
Intom li ġġorru f'ħorġitkom id-dejn tad-dnubiet * iċ-ċaħda ta' Alla jew tal-ħniena lil fqir,

Kunu afu li mhux il-kburija li tħannen lill-Akbar fost il-kbar * għax Kobru bla tarf,

Imma l-ħlewwa ta' l-Ûmli, is-safa' tal-qalb * il-qawwa li għalqet 'l Alla fil-laħam ta' Mara,

Priġunier ta' l-imħabba, imgħobbi bil-kruha tal-Mewt * għal Fidwa tad-dinja fil-hemm.

Għalhekk niltaqgħu l-koll flimkien * taħt sema beraħ fejn Alla jarana bla għilt;

U t-talba ngħidu ta' l-ibdiewa u ta' l-erwieħ ċkejknin * tannisa mistura fil-knejjes.

U jimliena l-għerf qaddis b'qawwet Ruħ-il-Qodos * għax idawwal Dan ġo fina l-moħħ mitluf:

U tiġi fostna Saltnatu * u jkun dak li jrid Hu fis-sema u fl-art,

U Kristu bin Alla, bin Mara li tnikktet fis-sahra tad-Demm * jmexxina fit-triq li tlifna bil-qerq;

U fuqna mis-sema l-barka tal-ħniena jixħet * u tiskot l-art imwerwra bis-saħna tad-demm.

Wis-sema jitnaddaf mill-għadab tal-Qilla bħal sħaba tal-beraq mir-riħ * l-għerf imniġġes jitqaddes bis-sliem.

Il-ħaruf wil-lupu jilagħqu 'l xulxin * Kristu Sidna agħtina l-Paċi mixtieqa !

Bil friegħi tal-palm wiż-żebbuġ nitolbuhielek il-Paċi, wil-fwieħa tal-bħur * il-Paċi ta' Alla fis-saltna ta' l-Iben bin Mara.

Pater Noster qui es in cœlis sanctificetur Nomen tuum ! * *Salvum fac populum tuum. Domine, Miserere Nobis !*

G. Aquilina

25/11/'40